图书在版编目[CIP]数据

439487
439488

江姐/张元 主编.-北京：中国建筑工业出版社，
2002
ISBN 7-112-05153-3

Ⅰ.江… Ⅱ.张… Ⅲ.江竹筠－生平事迹
Ⅳ.K 827=6

中国版本图书馆CIP数据核字［2002］第039258号

总体设计：韩家英
英文翻译：阎 红
剧照摄影：邹 竞
责任编辑：王雁宾 张振光
印制总监：张 建

江 姐

张 元 主编
出版：
中国建筑工业出版社[北京西郊百万庄]
中国城市出版社[北京朝阳区和平里西街21号]
发行：新华书店首都发行所
设计制作：韩家英设计有限公司
http://www.hanjiaying.com
印刷：深圳佳信达印刷有限公司
开本：787x1092毫米 1/12
印张：13
版次：2002年6月第一版
印次：2002年6月第一次
定价：98.00 元
ISBN 7-112-05153-3
N:23 [10767]

版权所有 翻印必究
如有印装质量问题，可寄本社退换
邮政编码：100037
本社网址：http://www.china-abp.com.cn
网上书店：http://www.china-building.com.cn
张元 Zhang Yuan [多种喜讯公司]：keetman@vip.sina.com

Jiang Jie

Western West Germany 2002

Theater der Welt

★★★★★

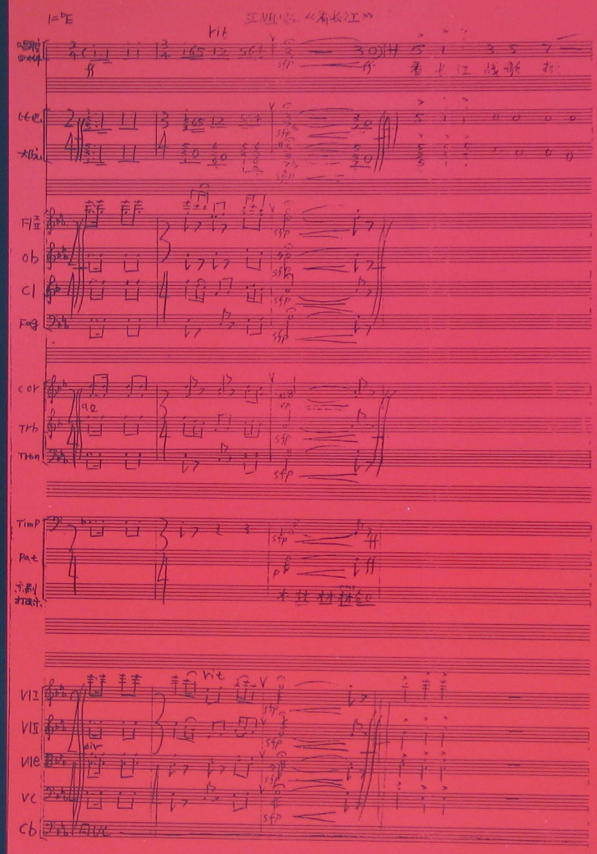
张元导演接受2002年德国世界戏剧艺术节的邀请，携中国京剧院《江姐》一剧，赴科隆演出。

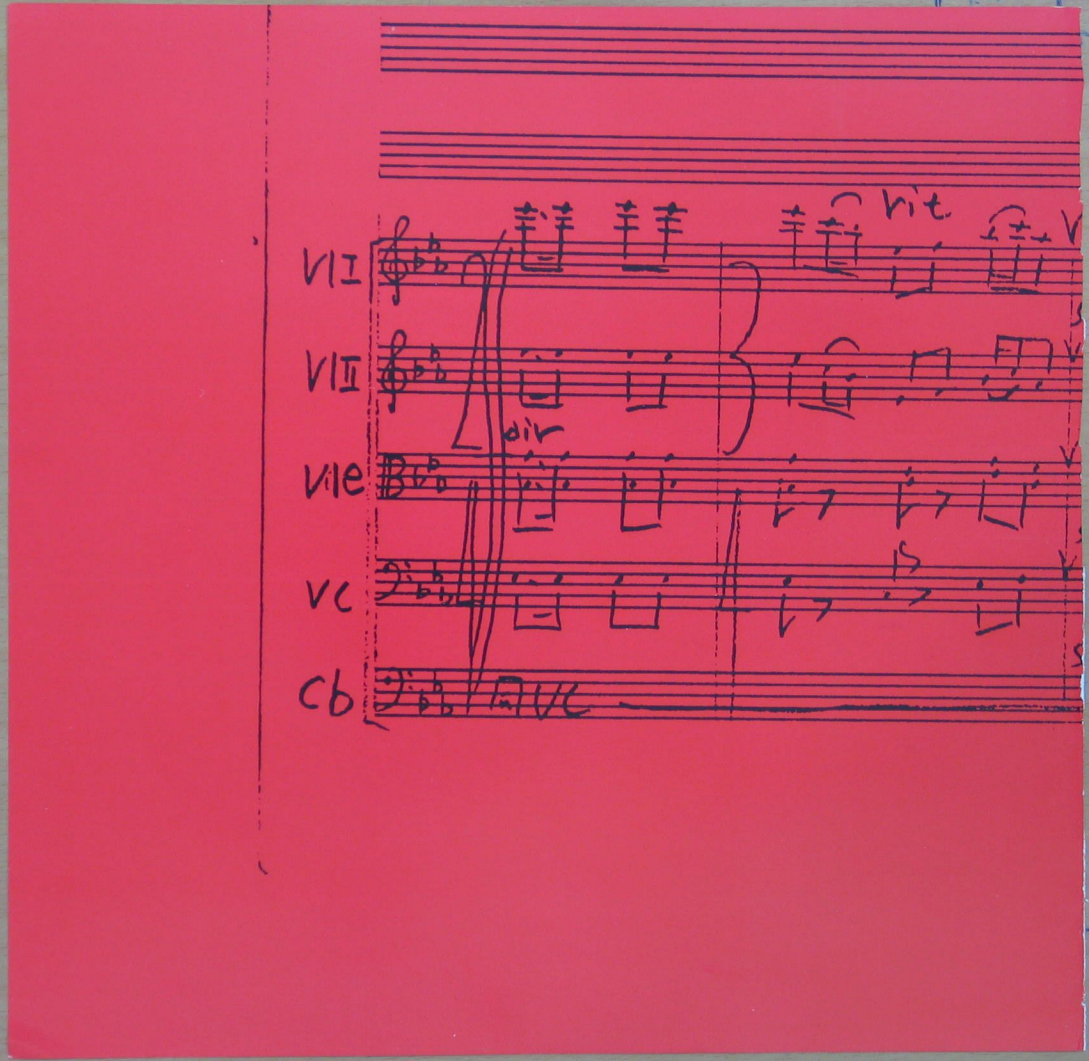
此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

江姑

光盘中信号：AL1098-9
J905.2

[redacted]


1=E
江姐唱《看长江》
rit
看长江 战歌 扩
Ob
Cl
Fag
Cor
Trb
Timp
Pat
VlI
VlII
Vle
Vc
Cb
看1


rit.
dim
Vl I
Vl II
Vle
Vc
Cb

序

美哉江姐

江姐生于1922年，农历庚申年，和我父亲同岁，是属猴的。在我刚刚出生那年她就牺牲了。如果她没有牺牲，现在应该是80岁。按年龄，我们这一代人该称江姐“阿姨”或者是“姑姑”；现在的年轻人该称江姐“奶奶”。才对。可是几代中国人，无论老幼都称她江姐。“江姐”成了新中国的一个专用名词，几代人都这样称呼她——。

江姐是获得民主和自由的中国人对她的敬称与爱称。过去我们称她是丹娘的化身，是中国的贞德，是英雄的典型，是崇拜的偶像。江姐的事迹激动过无数人的革命情怀。影视中的江姐的形象唤起了多少青年人对崇高理想的追求——“那场你死我活的斗争已经过去五十多年了，那时的故人已经握手言和，人们对那场阶级之间殊死斗争的记忆也已经淡薄了，可是江姐作为一种崇高精神，一种理想象征，一种人格的典范，在今天，在我们心中不仅丝毫没有被时光消磨，反而显得更加光彩夺目，楚楚动人。她是美的标志：她那齐耳的乌黑短发，红色的毛衣，蓝色的旗袍，朴素本色的天然美，足以使那些被名牌包裹着的靓女俊男黯然失色；她是美的典范：她那为理想而战斗，为信仰而捐躯的神采，富贵不能淫，威武不能屈的风骨，足以令纸醉金迷的腐败者，追名逐利的贪婪之辈那龌龊，卑微的灵魂无地自容。她是美的化身，她把对丈夫、对孩子、对同志、对人民的真情热爱化作对信仰的无限忠诚——。这些就是我为什么在二十世纪要用最典型的中国的艺术形式——京剧重新排演《江姐》的动机。

当张元导演提出要把京剧《江姐》搬上银幕时不少人都感到诧异和惊奇。而我却认为这正是他过人的睿智和前卫的艺术感觉。因为江姐既没有武侠的刺激，又没有戏说帝王的搞笑，更没有青春偶像的甜腻，她却能给人崇高的震撼和灵魂的净化。京剧的古老程式，耐人寻味的音乐意象，再有张元导演用独特的镜头语言来诠注江姐，我期望《江姐》电影能给现代人一种久违的素朴之美和一种动人心灵的回归之美。

《江姐》的京剧电影艺术就要发行了，《江姐》的京剧舞台剧也即将启程赴德国演出，我相信无论是中国人还是外国人都会有和我相同的感觉，美哉江姐！

中国京剧院院长 吴江

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

Foreword

by Prof. Wu Jiang
President of the China Theatre of Peking Opera

Jiang Jie was born in 1920, the Year of the Monkey according to the Chinese astrological calendar, and the same year as my father's birth. She was executed in 1949, the same year I was born. If she were still alive, she'd be 82 years old. According to Chinese tradition I should call her "auntie" and the younger generation would regard her as a grandmother figure. However, several generations of Chinese people have called her "Jiang Jie" ("Jie" means older sister), which has become a special word in the lexicon of new China.

"Jiang Jie" is a respectful term of endearment employed by the Chinese people. We used to call her the Joan of Arc of China. We regard her as a hero. Jiang Jie's life has inspired many a revolutionary spirit. Her image on both stage and screen has encouraged a great number of young people in their pursuit of noble ideals. The civil war ended 50 years ago, the enemies back then have now re-conciliated, and people's memory of that life-and-death battle has faded. However, Jiang Jie has become an icon-a noble spirit, an idealist and a role model of integrity. She has never lost even an ounce of her grandeur and has become ever more glorious. She is the symbol of physical beauty: with her short, dark hair, red sweater and blue cheongsam; today's modern pretty faces made up with famous brand names pale into insignificance next to her simple, natural beauty. She is a paragon of spiritual beauty: she fought for her ideals, she sacrificed her life for her beliefs; her indomitable spirit, untouched by temptations and unbent by power, has put the filthy and contemptible souls of those corrupted and gluttonous to shame. She is an epitome of emotional beauty: she turned her love for her husband, her child, her comrades and her people into unyielding faith in her beliefs.

It is for these reasons that I have chosen to re-stage Jiang Jie in the most representative form of Chinese art-Peking Opera-in the 21st Century.

Although many people were surprised to hear that Zhang Yuan had decided to make the Peking Opera Jiang Jie into a film, I regarded this as evidence of his superior intelligence and avant-garde artistic sensibility. Jiang Jie doesn't excite one's nerves like marshal arts fights, nor tickle ones tummy like historical farces, nor sweeten one's stomach to nausea like teen idol soaps, but she shocks one's heart and purifies one's mind. I hope that Zhang Yuan's unique cinematographic interpretation of Jiang Jie, which combines the ancient art form of Peking Opera with thought-provoking musical images, will touch the hearts of contemporary audiences with a long-lost sense of natural beauty.

Jiang Jie, the Peking Opera film, will be released soon. Jiang Jie the Peking Opera will be performed in Germany. I believe that both Chinese and foreigners will agree with me-that Jiang Jie is beautiful!

Synopsis

In 1949, towards the end of China's civil war, the Communist Party's underground Chongking Committee sends Jiang Jie to the Huayin Mountain, where she would join the guerrilla warfare. Before her arrival, she hears that he husband, Peng Songtao, has been killed. At the city gate, Jiang sees her husband's head hung above the entrance. Such grieve pain of loss only strengthens her revolutionary resolves.

After joining the guerrillas, putting the Party's interests above her personal emotions, Jiang stops the implusive urge of Lan Hongshun and others to go down the mountain and avenge Peng's death. Spying on the enemy under disguise with the Double Shotgun Lady, they wittily plunder the enemy's arsenal envoy at Yang Erxiao's Inn.

Because of Fu Zhigao's betrayal, the enemy surrounds the Party's secret liaison spot. To protect her comrade, who is carrying classified documents, Jiang decides to stay and dally with the enemy. She is then arrested.

At the Dredge Cave Concentration Camp in Chongking, the Nationalist special agents, lead by Shen Yangzhai, interrogate Jiang overnight, resorting to all kinds of threats, bribery and even torture. Jiang remains unyielding. The enemy's conspiracy is thwarted.

The Communist authorities join force with the guerrillas and plan to help the inmates escape the prison. News of the establishment of the People's Republic of China comes through. Jiang decides to sacrifice herself to assure the success of her fellow inmates' escape. Before her execution, Jiang and her cellmates sew a red national flag to express their love for the Party and the new China.

Realizing that a true Communist can not be defeated, the enemy murders Jiang Jie at the darkest moment before dawn.

【江姐】剧情梗概

全国解放前夕，江姐接受重庆地下党委派到川北的华蓥山，与游击队一道开展革命斗争。即将到达华蓥山的时候，江姐却听到了丈夫彭松涛就义的噩耗。在城门边，江姐目睹着敌人悬挂在城门上的丈夫的头颅，承受着丧失亲人的巨大痛苦，愈加坚定了革命决心。

江姐与游击队汇合后，以革命大局为重，劝阻了孤胆英雄洪顺等人想下山为彭松涛复仇的冲动行为，和双枪老太婆等乔装改扮，探清敌人虚实，在杨二嫂的滑店，智劫敌人军火，打击了敌人的嚣张气焰。

由于甫志高的叛变，党的联络站遭到敌人包围。为了保护前来接应的同志和党的机密文件，江姐毅然决定留下来与敌人进行周旋，不幸被捕。

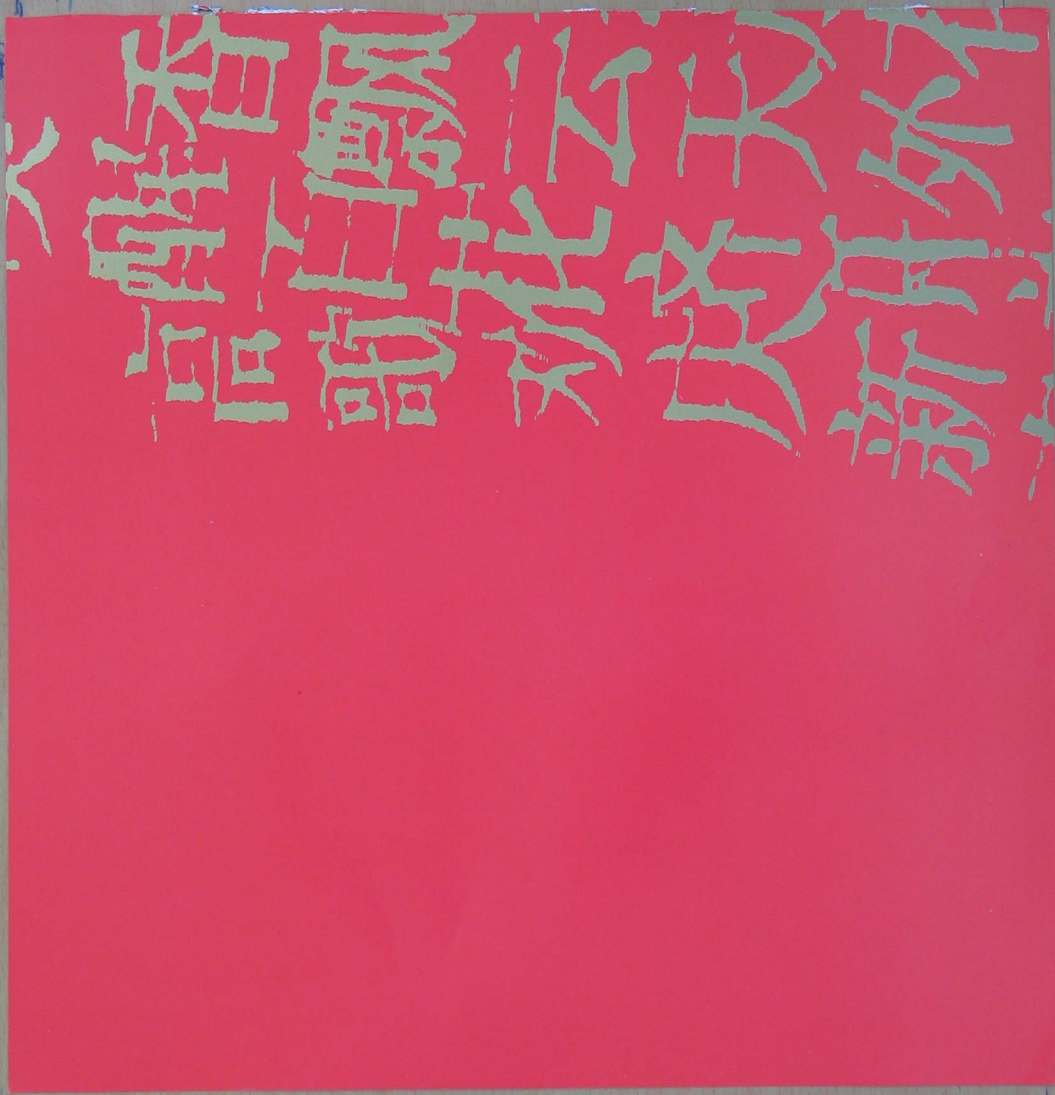
在重庆中美合作所渣滓洞集中营，国民党特务沈养斋等人夜审江姐，软硬兼施，威胁利诱，并使出各种酷刑，江姐宁死不屈，敌人的图谋始终未能得逞。

党组织和游击队取得联系，准备帮助渣滓洞里的军友们越狱。这时候，新中国成立的消息传到了牢房里。江姐以大局为重，决定牺牲自己以保全越狱计划的成功。就义前夕，江姐在狱中和同志们一起深情地绣红旗，寄托对党和新中国的挚挚之情。

敌人终于知道，真正的共产党人是不可战胜的。只有在黎明前的最后一刻黑暗，杀害了江姐。

香飄云天外
喚醒百花齊日放
高歌欢庆新春来

岩上红梅开
千里冰霜脚下踩
二九严寒何所惧
一片丹心向阳开
红梅花儿开
朵朵放光彩
昂首怒放花万朵



此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com